

# LE SON DE TORONTO

## Écriture et édition

12<sup>e</sup> année — Anglais

Question-guide : comment écrire et éditer un poème?

### Description

Ce cours offre aux élèves la possibilité de lire et d'écouter une chanson, de voir les modifications qu'une autre personne y a apportées, puis d'écrire et de modifier leur propre poème.

Il faut adapter le moment où se tiendra cette activité, son contenu et les échéances au plan du cours, à sa durée ainsi qu'à l'âge des participants. Veuillez ajuster ou modifier le contenu ou en ajouter selon vos besoins et ceux de vos élèves.

Vous trouverez ci-dessous des suggestions de questions supplémentaires ou d'autres artistes.

**Matériel** : projecteur ou photocopies des paroles, haut-parleurs pour écouter la musique, feuilles de papier pour la composition des élèves, matériel d'écriture.

### Introduction

Questions ouvrant la discussion entre les élèves et les portant à réfléchir à l'écriture des paroles d'une chanson. Quelle peut être l'inspiration d'un artiste lorsqu'il écrit les paroles d'une chanson? Les élèves peuvent discuter en petits groupes :

- Quelle est la source d'inspiration des artistes qu'ils aiment écouter?
- Que révèlent les paroles d'une chanson sur les opinions politiques de l'artiste?
- Quelles sont les sources d'inspiration dans leur propre vie? Qu'est-ce qui a récemment suscité leur étonnement positivement ou négativement?

# Partie Principale et Action

## Activité ou devoir :

Lisez la biographie de [Joni Mitchell](#) sur le site Web Le son de Toronto. Vous trouverez ici une courte histoire relatant ce qui a inspiré Mitchell dans l'écriture de sa chanson *Big Yellow Taxi* :

<https://jonimitchell.com/music/song.cfm?id=13> (en anglais).

## Écrire des poèmes inspirés de la chanson *Big Yellow Taxi* de Joni Mitchell (1970)

- Écoutez la chanson *Big Yellow Taxi* de Joni Mitchell en suivant les paroles projetées au tableau à l'aide du projecteur.
- Les paroles se retrouvent sur le site Web de Joni Mitchell : <https://jonimitchell.com/music/song.cfm?id=13> (en anglais). Trouvez [ici](#) une version française des paroles de la chanson.
- Quelles opinions et positions politiques émanent des paroles et de la mélodie de cette chanson de Joni Mitchell? (Prenez en considération ce que vous pouvez déduire de ses expériences personnelles, de ses croyances, du contexte socioculturel, etc.)

## Prenez des notes

Pensez à votre quartier, à votre ville ou à un endroit qui vous est familier. Notez des choses qui changent ou qui ont changé depuis votre naissance (ou depuis la naissance de vos parents).

- a) Qu'est-ce qui a changé? Si rien n'a changé depuis votre naissance, pensez à la façon dont les choses ont évolué avant votre naissance. Soulevez les couches de l'histoire jusqu'à ce qu'il ne reste que les arbres et la terre... Quel type d'agriculture y pratiquait-on? Quelles plantes y poussaient? Quels animaux y vivaient? Quels insectes y vivaient?
- b) Est-ce qu'on a modifié un espace ou un lieu naturel et de quelle façon?
- c) Remplissez les espaces vides : « On a le paradis et \_\_\_\_\_ »
- d) Qu'est-ce qui a disparu et où est-ce allé? De même, qu'est-ce qui existe maintenant à sa place et d'où cette chose provient-elle?
- e) Complétez la phrase suivante : « Ce n'est pas toujours la même histoire? \_\_\_\_\_ ».
- f) De façon similaire, est-ce qu'une personne qui était présente dans votre vie ne l'est plus?
- g) Décrivez son départ. La chanson de Mitchell décrit à deux reprises le départ de personnes aimées de la narratrice. Elle chante : « Tard la nuit dernière/J'ai entendu la portière claquer/Et un gros taxi jaune/A emmené mon père ».
- h) Pensez à ce que vous avez observé dans les musées (par exemple, au Musée des beaux-arts de l'Ontario ou au Musée royal de l'Ontario). Pensez à un objet de votre vie quotidienne qui semblerait ridicule dans un musée et placez-le là. Vous pouvez même utiliser la formulation : « Nous avons pris \_\_\_\_\_ et l'avons mis \_\_\_\_\_ ».
- i) Mentionnez une couleur dans votre texte (qui peut être autre que le jaune).
- j) Êtes-vous en désaccord avec une pratique courante ou une loi? (Mitchell parle de s'opposer au DDT [un pesticide] et désire plutôt des pommes imparfaites)
- k) Comme elle ricane à la fin de son poème, vous pourriez donc inclure une farce ou une phrase sarcastique.

- 1) N'oubliez pas de donner un titre à votre poème

### **Écrivez un poème!**

Après avoir pris quelques notes, écrivez un poème qui regroupe vos observations. Vous pouvez choisir vous-même les sauts de ligne et la ponctuation et vous pouvez décider si votre poème rimera (la rime est optionnelle) (il n'est pas recommandé de faire rimer un poème, car cela nous force souvent à éliminer d'autres possibilités qui peuvent être meilleures).

### **Révision des poèmes par la discussion entre les pairs**

Après avoir rédigé leur poème, les élèves sont invités à le lire à haute voix en petits groupes de 2 à 4 personnes. Un élève lit son poème pendant que les autres l'écoutent et prennent en note leurs impressions, dont ils feront part une fois la lecture terminée. Chaque poète reçoit les impressions des autres pendant une période de 5 à 8 minutes (les poèmes sont courts). Pendant l'écoute du poème, les pairs devraient essayer de trouver des commentaires constructifs. Les commentaires constructifs permettent au poète de réviser (et peut-être de restructurer) son poème.

Lorsque quelqu'un lit son poème, faites-lui part de vos commentaires. Vous pouvez utiliser cette liste de suggestions :

- Remerciez le poète d'avoir lu son poème! (Il faut du courage pour faire connaître l'œuvre d'art qu'on a conçue.)
- En ce qui a trait au titre, si vous pensez qu'il pourrait être meilleur, suggérez-en un autre.
- Existe-t-il des erreurs grammaticales?
- Existe-t-il des passages confus qui ont entraîné la confusion du lecteur? Comment pourrait-on les rendre plus clairs?
- Est-ce que les vers sont dans le bon ordre? Faudrait-il déplacer certains d'entre eux?
- Quelle est la meilleure partie du poème? Il peut s'agir par exemple de votre vers favori ou quelque chose de plus général comme le sujet, le thème ou un personnage.

### **Devoir (à la maison ou en classe)**

Élèves : Modifiez votre poème en fonction des commentaires que vous avez reçus de vos pairs et qui vous semblent à propos! Gardez en tête que ces commentaires ne sont que des suggestions. Il s'agit de votre poème! Les décisions définitives en ce qui a trait aux changements à apporter au poème ne regardent que vous, le poète!

## Section des questions supplémentaires :

Comment votre poème pourrait-il être perçu par les personnes qui connaissent cette région (votre quartier, votre ville ou l'endroit à propos duquel vous avez écrit)? Comment réagiront-elles? Seraient-elles en accord avec ses idées? Auraient-elles quelque chose à y ajouter?

## Évaluation

Il n'est pas exigé d'évaluer officiellement le travail produit pendant le cours ; par contre, voici quelques suggestions pour ce faire.

Si vous désirez évaluer le travail, nous vous suggérons de créer une liste de critères d'évaluation en collaboration avec les élèves.

1. Faites une séance de remue-méninges.
2. Triez et classez.
3. Créez et affichez un tableau en deux volets.
4. Ajoutez, révissez, améliorez.

Tiré de Gregory, K, Cameron, C. et Davis, A. (2011). *Savoir ce qui est important : Établir et utiliser des critères*

En guise de référence, des exemples de critères pouvant mener

## Grille d'exemples

Critères pour les poèmes	4	3	2	1
<b>Mise en application du processus créatif</b> (preuves de conception d'idées, de réflexion, de révision, de création et d'expérimentation)				
<b>Transfert de compétences et de connaissances acquises précédemment</b> (utilisation des figures de style et du langage descriptif)				
<b>Bon choix de mots et bonne syntaxe</b>				
<b>Créativité</b> (originalité)				
<b>Analyse</b> (preuves que l'élève a révisé son travail et qu'il a déployé des efforts dans le but de créer une œuvre originale)				

## CURRICULUM

Nous avons énuméré ci-dessous les objectifs du curriculum pour l'Atelier d'écriture, 12<sup>e</sup> année, mais on pourrait aisément les adapter à d'autres niveaux ou à d'autres sujets.

### Objectifs pour l'Atelier d'écriture, 12<sup>e</sup> année :

#### A. COMPRENDRE L'ÉCRITURE

1. En vivant, en écrivant : L'élève démontre qu'il comprend l'écriture en tant qu'art, métier ou carrière dans une exploration du travail de plusieurs écrivains canadiens et étrangers

1.3 Il analyse la façon dont les écrivains utilisent la forme.

1.5 Il décrit la façon dont les textes sélectionnés, provenant d'écrivains canadiens et étrangers, sont influencés par les expériences personnelles des écrivains, leurs croyances et le contexte socioculturel.

## **B. S'EXERCER À L'ÉCRITURE**

### **1. Explorer les idées, les formes et les styles : trouver des idées et expérimenter en ce qui a trait au contenu, aux formes et aux styles**

1.1 L'élève trouve des idées et explore des projets d'écriture potentiels de façon autonome à travers la réflexion, la lecture, l'écoute, la consultation et la recherche.

1.2 Il joue avec la forme et le style afin de trouver son propre style d'écriture.

### **2. Faire des ébauches et réviser : organiser, faire une première ébauche et réviser ses travaux d'écriture, utiliser les formes et les éléments stylistiques adaptés à son but et à son auditoire**

2.1 L'élève conçoit des idées, réunit des faits et les organise afin de faire une ébauche du texte adaptée à son but et à son auditoire.

2.2 Il joue avec la forme et le style afin de communiquer ses idées et ses expériences par l'écriture.

2.3 Il révisé ses ébauches en relisant et en raffinant le contenu, la forme et les éléments stylistiques afin de créer une œuvre littéraire claire, cohérente et réussie.

### **3. Réviser, relire et publier : utiliser ses compétences en révision, en relecture et en publication ainsi que des stratégies afin d'améliorer et de peaufiner l'œuvre**

3.1 L'élève révisé et relit son œuvre littéraire en respectant les règles d'orthographe, d'usage, de ponctuation et de grammaire.

### **4. Écriture collaborative : collaborer avec les pairs au cours du processus d'écriture dans le cadre d'ateliers en proposant des idées et en commentant et en évaluant le travail des autres**

4.1 L'élève propose et explore des idées de projet d'écriture en collaboration avec un coéquipier ou un groupe de travail au cours d'ateliers de remue-méninge ou de discussions.

4.2 Il donne des commentaires constructifs sur le projet en cours en collaboration avec un coéquipier ou un groupe de travail au cours d'ateliers.

4.3 Il évalue les ébauches des pairs en collaboration avec un coéquipier ou un groupe de travail au cours d'ateliers, afin d'aider ces pairs à réviser leur propre travail.

## **C. RÉFLEXION SUR L'ÉCRITURE**

### **1. Métacognition : reconnaître ses forces et ses faiblesses en tant qu'écrivain et évaluer l'évolution de son propre style**

1.1 L'élève connaît et peut expliquer les choix créatifs qu'il a réalisés au cours du processus d'écriture afin de mieux comprendre l'art d'écrire.